

November 01, 2020

THOUGHTS FROM FR. G

As I explained in an email this week, the Parish Council recommended that we make some adjustments to our Mass schedule. Beginning this weekend, we will add the 8 am Sunday Mass back into our schedule, and the 10:30 am Sunday Mass will be bilingual - in English and Spanish. These changes should accommodate everyone for now and help us maintain the health precautions we have implemented. Until further notice, therefore, we will celebrate Masses in English Saturday 5 pm, Sunday 8 am, and Monday, Tuesday, Thursday at 9 am. Mass in Spanish is Wednesday at 9 am and a bilingual Mass every Sunday at 10:30 am.

Please remember that our bishop has dispensed all from the obligation to come to Mass on Sundays, and this will remain in place for the foreseeable future. Since we cannot possibly accommodate all who might wish to come every weekend, I ask, if it is possible for you, that you come to daily Mass instead of on the weekend out of consideration for those who can only come on the weekend. It also would be an act of love for others to consider coming every other weekend, so we will not reach our capacity and have to turn anyone away.

I will also begin live-streaming all the weekend Masses – 5 pm Saturday, 8 am and 10:30 am Sunday - so that it might be more convenient for everyone to join us virtually. With the high rate of infection among our Hispanic community, and the tremendously high mortality rate among those over 65, joining us virtually is a good option for many.

Like you, I cannot wait until we have a vaccine and are able to come together once again and celebrate without fear or restrictions. Until then, we need to rely on God's grace to see us through this time of sacrifice. I miss you! And I pray that God will keep you safe and that Our Lady of Lourdes will intercede on behalf of all our parishioners.

Monday is the Feast of All Souls, and due to the pandemic, we will not have Mass in the cemetery. The Mass will be at our normal time, 9:00 am, in our church. During the month of November, the envelopes you return with the names of your beloved deceased will be placed at the tabernacle, and I will remember them in all the Masses celebrated in our church.

Have a safe week, everyone! May God bless you and your loved ones.

Fr. Giuliano

01 de noviembre de 2020

PENSAMIENTOS DE PADRE GIULIANO

Como expliqué en un correo electrónico esta semana, el Consejo Parroquial recomendó que hagamos algunos ajustes en nuestro horario de misas. A partir de este fin de semana, agregaremos la misa dominical de las 8 am de nuevo a nuestro horario, y la misa dominical de las 10:30 am será bilingüe, en inglés y español. Estos cambios deberían adaptarse a todos por ahora y ayudarnos a mantener las precauciones de salud que hemos implementado. Hasta nuevo aviso, por lo tanto, celebraremos misas en inglés los sábados a las 5 pm, el domingo a las 8 am, y los lunes, martes y jueves a las 9 am. La misa en español es el miércoles a las 9 am y una misa bilingüe todos los domingos a las 10:30 am.

Por favor recuerde que nuestro obispo ha dispensado todo de la obligación de asistir a misa los domingos, y esto permanecerá en su lugar en el futuro previsible. Dado que no podemos acomodar a todos los que deseen venir todos los fines de semana, les pido, si es posible para ustedes, que vengán a misa diaria en lugar de los fines de semana por consideración a aquellos que solo pueden venir el fin de semana. También sería un acto de amor para los demás el considerar venir cada dos fines de semana, para que no alcancemos nuestra capacidad y tengamos que rechazar a nadie.

También comenzaré a transmitir en vivo todas las misas de fin de semana, a las 5 pm el sábado, a las 8 am y a las 10:30 am el domingo, para que sea más conveniente para todos unirse a nosotros virtualmente. Con la alta tasa de infección entre nuestra comunidad hispana y la tremendamente alta tasa de mortalidad entre los mayores de 65 años, unirse a nosotros virtualmente es una buena opción para muchos.

Como tú, no puedo esperar hasta que tengamos una vacuna y podamos unirnos una vez más y celebrar sin miedo ni restricciones. Hasta entonces, debemos confiar en la gracia de Dios para que nos acompañe en este momento de sacrificio. ¡Te echo de menos! Y oro para que Dios los mantenga a salvo y que Nuestra Señora de Lourdes interceda en nombre de todos nuestros feligreses.

El lunes es la Fiesta de Todas las Almas y debido a la pandemia no tendremos misa en el cementerio. La Misa será en nuestro horario habitual, las 9:00 am, en nuestra iglesia. Durante el mes de noviembre se colocarán en el tabernáculo los sobres que devuelvan con los nombres de sus amados fallecidos, y los recordaré en todas las misas celebradas en nuestra iglesia.

¡Que tengan una semana segura, todos! Que Dios los bendiga a ustedes y a sus seres queridos.

P. Giuliano



31st Sunday in Ordinary Time

November 01, 2020

Mass Intentions for the Week

Saturday	† Roberta Wallace † Frank Zatika	Charles Wallace Colleen Hahn
Sunday	November 1, 2020 † Neil T. Dunn † Estella Perrier McDaniel	Edna D. Dunn Maria Heyssel
Monday	† All Souls Intentions † All Souls/Deceased	Knights of Columbus
Tuesday	† All Souls Intentions	
Wednesday	† All Souls Intentions	
Thursday	† All Souls Intentions	
Saturday	† All Souls Intentions	
Sunday	November 8, 2020 † All Souls Intentions	
	† <i>Person is deceased</i>	♥ <i>Person is living</i>

All Souls Day Mass

All Souls Day Mass will be celebrated in the church at 9:00 a.m., **NOT at the parish cemetery.**

Día de Todos los Fieles Difuntos

La Misa del Día de Todos los Fieles Difuntos será celebrado en la iglesia a las 9:00 a.m., **NO en el cementerio parroquial**

Pastoral Care

Every month, our Pastoral Care Group sends out a greeting to parishioners who are homebound or in a nursing home. We are running low on “Thinking of You” cards and would appreciate help. If you would like to donate “Thinking of You” cards, please drop them off at the office. Thank you for your care for these precious members of our community of faith!

Cuidado Pastoral

Cada mes, nuestro Grupo de Cuidado Pastoral envía un saludo a los feligreses que están en casa o en hogar de ancianos. Nos estamos quedando sin tarjetas “Pensando en Ti” y agradeceríamos la ayuda. Si desea donar tarjetas “Pensado en Ti”, por favor enviarlas en la oficina. ¡Gracias por su cuidado por estos valiosos miembros de nuestra comunidad de fe!



31º Domingo en Tiempo Ordinario

01 de Noviembre de 2020

ONLINE GIVING

With the reduction in the number of people coming to Mass, we also are not receiving the weekly offertory from many of our parishioners. Fortunately, some are mailing them in or have enrolled in our Online Giving Program. I urge you to consider going to our website (www.OLLSeaford.org) and clicking on the “E-Giving” link to participate in this easy and safe way to make your contributions to our parish. Naturally, our bills do not stop just because we do not have a normal weekly collection. Utilities, salaries, etc. all need to be paid, and we rely on your generosity to keep our parish from falling behind in any of these bills. Thank you for your consideration!

DANDO EN LÍNEA

Con la reducción en el número de personas asistiendo a Misa, tampoco estamos recibiendo la ofrenda semanal de muchos de nuestros feligreses. Afortunadamente, algunos están enviando por correo o se han inscrito en nuestro Programa de Donación en Línea. Le insisto a que considere ir a nuestro sitio web (www.OLLSeaford.org) y haciendo clic en el enlace “E-Giving” para participar en esta manera fácil y seguro de hacer sus contribuciones a nuestra parroquia. Naturalmente, nuestras cuentas no se paran solo porque no tenemos una colección semanal. Los utilidades, los salarios, etc. necesitan ser pagados, y confiamos en su generosidad para evitar que nuestra parroquia se quede atrás en cualquiera de estas facturas. ¡Gracias por su consideración!

SUSSEX PREGNANCY CARE CENTER CHANGE FOR LIFE CAMPAIGN

Please remember to return the envelopes with your donation for the Sussex Pregnancy Care Center. Your contribution will help compensate for the revenue generated by the Baby Bottle Campaign that had to be cancelled this year. Thank you so much for your assistance to these moms-to-be!





31st Sunday in Ordinary Time

November 01, 2020

First Reading: Revelations 7:2-4, 9-14

John recounts for us the details of his vision. An angel bearing the seal of the living God demands that the land and sea not be destroyed; huge crowds stand before the throne of the Lamb crying out that salvation comes from God; angels gathered round and praised God; an elder questions John and explains that those dressed in white are the ones who have survived the great period of trial.

Second Reading: 1 John 3:1-3

Once again John speaks to us of love. He points out to us the great love that the Father has for us by allowing us to be called children of God. John explains that the world doesn't recognize us because it never recognized Jesus. Our future will be revealed to us and in that light, we shall see him as he is.

Gospel: Matthew 5:1-12a

When Jesus saw the crowds of people, he went up to the mountainside gathered his disciples around him and began to teach them. This lesson in love has come to be known to us as the great "Sermon on the Mount" or "The Beatitudes."

**CENTRO DE ATENCIÓN
DEL EMBARAZO DE
SUSSEX
CAMPANA CAMBIO
PARA LA VIDA**

Por favor, recuerde de devolver los sobres con su donación para el Centro de Atención del Embarazo de Sussex. Su contribución ayudara a compensar los ingresos generados por la Campaña de Biberones que tuvieron que ser cancelados este año. ¡Muchas gracias por tu ayuda a estas futuras mamás!

¡FELIZ DÍA DE
TODOS LOS SANTOS!

1 de Noviembre





31st Sunday in Ordinary Time

November 01, 2020

Primera Lectura: Apocalipsis 7:2-4, 9-14

San Juan describe los detalles de su visión. Un ángel, portando el sello del Dios viviente demanda que ni la tierra ni el mar sean destruidos; grandes multitudes se encuentran frente al trono del Cordero gritando que la salvación viene de Dios; ángeles se reúnen y alaban a Dios; un anciano pregunta a Juan y luego explica que aquellos vestidos de blanco son los sobrevivientes de un período de gran tribulación.

Segunda Lectura: 1 San Juan 3:1-3

De nuevo San Juan nos habla del amor. Nos señala el gran amor que el Padre nos tiene al permitirnos ser llamados hijos de Dios. San Juan explica que el mundo no nos reconoce porque nunca reconoció a Jesús. Nuestro futuro será revelado a nosotros y que en esa luz lo veremos como lo que Él es.

Evangelio: San Mateo 5:1-12a

Cuando Jesús vio a la gran multitud fue a la ladera del monte, reunió a sus discípulos alrededor de Él y empezó a enseñarles. Esta lección de amor ha llegado a nosotros con el nombre de “El Sermón de la Montaña” o “Las Bienaventuranzas”.

Sunday/Domingo

Rev/Apoc 7:2-4, 9-14; 1 Jn 3:1-3; Mt 5:1-12a

Monday/Lunes

Any readings from no. 668 or from the Lectionary for mass (vol IV), the Masses for the Dead, nos. 1011-1016/Cualquier lectura del no. 668 o del Leccionario para la Misa (vol. IV), las Misas para los Muertos, nn. 1011-1016

Tuesday/Martes

Phil/Flp 2:5-11; Lk/Lc 14:15-24

Wednesday/ Miércoles

Phil/Flp 2:12-18; Lk/Lc 14:25-33

Thursday/ Jueves

Phil/Flp 3:3-8a; Lk/Lc 15:1-10

Friday/ Viernes

Phil/Flp 3:17-4:1; Lk/Lc 16:1-8

Saturday/ Sábado

Phil/Flp 4:10-19; Lk/Lc 16:9-15



31º Domingo en Tiempo Ordinario

01 de Noviembre de 2020

A FRESH PERSPECTIVE ON THE SUNDAY READINGS **HIS WORD TODAY** *by Rev. William J. Reilly*

“See what love the Father has bestowed on us that we may be called children of God. Yet so we are... Beloved, we are God’s children now; what we shall be has not yet been revealed. We do know that when it is revealed we shall be like him, for we will see him as he is. Everyone who has this hope based on him makes himself pure, as he is pure... ‘Rejoice and be glad for your reward will be great in heaven.’”

It’s time for elections. I do not refer to politics, but I choose a friend of the Lord, as my special saint. It might be my patron, Francis, or Clare, it may be Mary or Teresa the Little Flower. How about a saint of our time, Saint Faustina, Saint Pope John 23rd, Oscar Romero or Mother Teresa? How about Juan del Rio, the Cristero? Why is this one special to me?

They lived the scripture passage above, and their hope and Jesus’ promise has been fulfilled. This is why we celebrate today. Make your choice, choose to be a saint today.

UNA FRESCA PERSPECTIVA DE LAS LECTURAS DOMINICALES **SU PALABRA HOY** *por el Reverendo William J. Reilly*

“¡Miren cómo nos amó el Padre! Quiso que nos llamáramos hijos de Dios, y nosotros lo somos realmente... Queridos míos, desde ahora somos hijos de Dios, y lo que seremos no se ha manifestado todavía. Sabemos que cuando se manifieste, seremos semejantes a él, porque lo veremos tal cual es. El que tiene esta esperanza en él, se purifica, así como Él es puro... Alégrese y regocíjense entonces, porque ustedes tendrán una gran recompensa en el cielo.”

Es tiempo de elecciones. No me refiero a las políticas, sino que elijo a un amigo del Señor como mi santo especial. Pueda que sea mi santo patrono, San Francisco o Santa Clara; puede ser María o Teresa, la Pequeña Flor. ¿Qué tal un santo de nuestros tiempos, Santa Faustina, el Papa San Juan XXIII, ¿Oscar Romero o la Madre Teresa? ¿Qué tal José Sánchez del Río, el Cristero? ¿Por qué es este especial para mí?

Ellos vivieron este pasaje de la escritura, y sus esperanzas y la promesa de Jesús se ha cumplido. Es la razón por la que celebramos hoy. Haga su elección, elija ser un santo hoy.

The Solemnity of All Saints

NOVEMBER 1, 2020

Today we celebrate the Solemnity of All Saints.

All Hallows' Day, the Solemnity of All Saints, or All Saints' Day is a celebration of all Catholic saints held on November 1 each year. "On this solemnity, we recall the holy men and women who, having completed their earthly journeys, now live forever with God. These saints, though not canonized, offer us models of abiding faith and love of God and neighbor" (Essential Guide to Seasons and Saints, 109).

In the Catholic Church, we are called to imitate and venerate saints because of their heroically virtuous lives, martyrdom, or their offering of life for others. But, what does veneration mean and why do we pray to the saints?

Veneration of the saints fosters our faith in God and does not detract from it. Rather, our faith in God is strengthened by our relationship with our brothers and sisters in the faith who are in heaven. The Church teaches that by imitating the virtues lived by the saints, the saints brings us closer to Christ. When we ask the saints to pray for us, we ask them to join their wills with the will of God and intercede for us here on earth. This is the Communion of Saints which we profess every Sunday in the Creed. In his homily on the Solemnity of All Saints in 2015, Pope Francis said,

Let us ask the Lord for the grace to be simple and humble people, the grace to be able to weep, the grace to be meek, the grace to work for justice and peace, and above all the grace to let ourselves be forgiven by God so as to become instruments of his mercy.

This is what the Saints did, those who have preceded us to our heavenly home. They accompany us on our earthly pilgrimage, they encourage us to go forward. May their intercession help us to walk on Jesus' path, and to obtain eternal happiness for our deceased brothers and sisters, for whom we offer this Mass.

November 1-7 is National Vocations Awareness Week!

We pray for all those discerning their vocations as holy priests, deacons and consecrated men and women.



CNS Photo